



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
22 February 2012  
Russian  
Original: English

---

## Второй комитет

### Краткий отчет о 37-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 1 декабря 2011 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Момен ..... (Бангладеш)

## Содержание

Пункт 17 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики  
(*продолжение*)

- a) Международная торговля и развитие (*продолжение*)
- b) Международная финансовая система и развитие (*продолжение*)

Пункт 19 повестки дня: Устойчивое развитие (*продолжение*)

- a) Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (*продолжение*)
- c) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий (*продолжение*)
- e) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (*продолжение*)
- j) Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Пункт 22 повестки дня: Группы стран, находящихся в особой ситуации  
(*продолжение*)

- a) Последующая деятельность по итогам четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (*продолжение*)
- b) Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок (*продолжение*)

Пункт 23 повестки дня: Искоренение нищеты и другие вопросы развития  
(*продолжение*)

- a) Проведение второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) (*продолжение*)
- b) Женщины в процессе развития (*продолжение*)
- c) Развитие людских ресурсов (*продолжение*)

Пункт 26 повестки дня: На пути к глобальному партнерству (*продолжение*)

*Заседание открывается в 15 ч. 30 м.*

**Пункт 17 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики (продолжение)**

**а) Международная торговля и развитие (продолжение) (A/C.2/66/L.50)**

*Проект резолюции A/C.2/66/L.50 «Односторонние экономические меры как средство политического и экономического принуждения развивающихся стран»*

1. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по этому проекту резолюции, который был представлен Аргентиной от имени Группы 77 и Китая. Этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам. К числу его авторов присоединилась Беларусь. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

2. **Г-н Саммис** (Соединенные Штаты Америки), выступая по мотивам голосования до его проведения, говорит, что, по мнению его страны, все государства-члены имеют суверенное право определять порядок ведения торговли с другими странами. В частности, Соединенные Штаты считают, что пропаганда важных национальных ценностей или защита национальных интересов являются суверенным правом, которое в соответствующих случаях оправдывает ограничение торговли. В Уставе Организации Объединенных Наций конкретно предусматриваются санкции в рамках более широкой стратегии принятия политических и дипломатических мер, которые могли бы способствовать укреплению или восстановлению мира без применения силы. Экономические санкции, будь то односторонние или многосторонние, зачастую являются успешным средством для достижения внешнеполитических целей. Соединенные Штаты взвешенно подходят к вопросу о санкциях и используют их для достижения конкретных целей, в том числе как средство содействия восстановлению верховенства права или демократии или в ответ на угрозы для международной безопасности. По существу рассматриваемый проект резолюции направлен на ограничение способности международного сообщества реагировать с помощью ненасильственных методов на угрозы для демократии, прав человека и глобальной безопасности. Поэтому Соединенные Штаты просили провести заносимое в отчет о заседании

голосование по проекту резолюции и будут голосовать против него.

3. **Г-н Лагуна** (Мексика), выступая по мотивам голосования до его проведения, подтверждает, что Мексика отвергает применение односторонних экономических мер как средство принуждения государств. Такие меры, имеющие серьезные гуманитарные последствия, не опираются на Устав Организации Объединенных Наций и нарушают нормы международного права. Санкции, будь то политические, экономические или военные, должны вводиться только во исполнение решений или рекомендаций Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи, а не путем экстерриториального применения национальных законов. Многосторонний подход и диалог остаются наилучшим способом урегулирования конфликтов между государствами. Его делегация будет голосовать за этот проект резолюции.

4. *По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.2/66/L.50.*

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Прин-

сипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

5. *Проект резолюции A/C.2/66/L.50 принимается 118 голосами против 2 при 49 воздержавшихся.*

6. **Г-жа Клауса** (Польша), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов бывшей югославской Республики Македония, Исландии, Турции, Хорватии и Черногории, стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации Албании, Боснии и Герцеговины и Сербии и, кроме того, Республики Молдова и Украины, говорит, что ее делегация и те страны, от имени которых она выступает, воздержались при голосовании. При принятии односторонних экономических мер следует соблюдать принципы международного права и международные договорные обязательства применяющего их государства, а также правила Всемирной торговой организации, когда они применимы. Такие меры допустимы в определенных обстоятельствах, в частности, когда они принимаются в целях борьбы с терроризмом и недопущением распространения

оружия массового уничтожения, обеспечения соблюдения прав человека и поддержки демократии и утверждения верховенства права и благого управления. Европейский союз по-прежнему поддерживает применение санкций в рамках комплексного и всеобъемлющего политического подхода, который должен включать политический диалог, стимулы, выдвижение условий и даже, в качестве последнего средства, принудительные меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

7. **Г-н Джавхара** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что, несмотря на неоднократные призывы международного сообщества, некоторые государства продолжают защищать свои собственные интересы путем применения принудительных мер в отношении развивающихся стран, демонстрируя тем самым пренебрежение к резолюциям Организации Объединенных Наций и правам народов на развитие. Те государства, которые утверждают, что якобы преподносят другим странам урок, применяют двойные стандарты, поскольку при этом они не осуждают Израиль и проводимую им политику блокады в отношении палестинского народа или проводимую Соединенными Штатами политику блокады в отношении Кубы. Такие меры ведут к росту безработицы, расширению масштабов нищеты и усилению бесправия женщин в тех странах, в отношении которых они применяются. Его делегация призывает государства-члены отказаться от таких односторонних мер и соблюдать нормы международного права, в частности принцип невмешательства во внутренние дела государств.

#### **б) Международная финансовая система и развитие (продолжение) (A/C.2/66/L.5 и L.69)**

*Проект резолюции A/C.2/66/L.69 «Международная финансовая система и развитие»*

8. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по этому проекту резолюции, который был представлен заместителем Председателя Комитета г-ном Здравым (Беларусь) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/66/L.5. Этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

9. **Г-жа Монтель** (Франция) говорит, что текст этого проекта резолюции на французском языке не полностью соответствует английскому оригиналу.

10. *Проект резолюции A/C.2/66/L.69 принимается с учетом редакционных изменений в тексте на французском языке.*

11. *Проект резолюции A/C.2/66.L.5 снимается с рассмотрения.*

**Пункт 19 повестки дня: Устойчивое развитие (продолжение)** (A/C.2/66/L.37 и L.41/Rev.1)

*Проект резолюции A/C.2/66/L.37 «Экологически устойчивый туризм и устойчивое развитие в Центральной Америке»*

12. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по этому проекту резолюции, представленному Гондурасом от имени перечисленных в документе авторов, к числу которых присоединились Австралия, Австрия, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Бельгия, Венгрия, Гаити, Гамбия, Гренада, Греция, Израиль, Испания, Италия, Ливан, Люксембург, Монако, Объединенная Республика Танзания, Палау, Португалия, Сейшельские Острова, Сент-Люсия, Словения, Турция, Филиппины, Финляндия и Черногория. Этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

13. **Г-н Оярсун** (Испания) говорит, что Испания активно участвует в усилиях по пропаганде экотуризма и экологически устойчивого туризма в Центральноамериканском регионе, в частности в рамках двусторонних проектов и региональных программ, осуществляемых ее Агентством международного сотрудничества. Экологически устойчивый туризм является средством стимулирования роста экономики региона и создания рабочих мест для молодежи и способствует достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), обеспечивая сохранение природных ресурсов и соблюдение интересов местных общин.

14. *Проект резолюции A/C.2/66/L.37 принимается.*

*Проект резолюции A/C.2/66/L.41/Rev.1 «Использование сельскохозяйственных технологий в целях развития»*

15. Председатель предлагает Комитету принять решение по этому проекту резолюции, представленному Израилем от имени перечисленных в документе авторов, к числу которых присоединились Азербайджан, Албания, Аргентина, Белиз, Босния и

Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Гайана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Кот-д'Ивуар, Маршалловы Острова, Мозамбик, Монако, Нигерия, Новая Зеландия, Перу, Республика Корея, Республика Молдова, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сербия, Сьерра-Леоне, Тонга, Украина, Филиппины, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Швейцария, Шри-Ланка и Эритрея. Этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам. От Группы арабских государств поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

16. **Г-н Джабер** (Ливан), выступая от имени Группы арабских государств по мотивам голосования до его проведения, говорит, что проект резолюции о сельскохозяйственном развитии и продовольственной безопасности, уже представленный Группой 77 и Китая по пункту 25, делает излишним принятие какого-либо проекта резолюции о сельскохозяйственном развитии. В проекте резолюции A/C.2/66/L.41/Rev.1 не обеспечивается баланс интересов развитых и развивающихся стран и не рассматриваются такие важные вопросы, как передача сельскохозяйственных технологий, финансирование и доступ к рынкам для продукции развивающихся стран.

17. Израиль, последняя оккупирующая держава современной эпохи, продолжает нарушать многочисленные резолюции и решения Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и других органов системы Организации Объединенных Наций, тем самым полностью утрачивая доверие международного сообщества. В ряде докладов Организации Объединенных Наций признается, что политика и практика Израиля на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, привели к серьезному ухудшению условий жизни палестинского народа, в частности в результате выкорчевывания и уничтожения огромного числа оливковых деревьев, истощения запасов питьевой воды, недопущения доступа к пахотным землям и районом рыбного промысла, установления высоких налогов на сельскохозяйственную продукцию и введения ограничений на передвижение товаров и людей.

18. Представление этого проекта резолюции мотивировано желанием Израиля скрыть тот факт, что принимаемые им меры, в первую очередь направленные на благо незаконных поселений, ведут к

уничтожению сельского хозяйства на оккупированной палестинской территории и оккупированных сирийских Голанах. Поэтому Группа арабских государств воздержится от голосования по этому проекту резолюции и настоятельно призывает все государства-члены не голосовать за него.

19. По просьбе представителя Группы арабских государств проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.2/66/L.41/Rev.1.

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Зимбабве, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Никто не голосовал против.

*Воздержались:*

Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливия, Мавритания, Малайзия, Марокко, Нигер, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Эквадор, Южная Африка.

20. Проект резолюции A/C.2/66/L.41/Rev.1 принимается 133 голосами при 35 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

21. **Г-н Ваксман** (Израиль) говорит, что широкий круг авторов и сторонников этой резолюции из числа как развивающихся, так и развитых стран, представляющих самые различные культуры и расположенных в разных климатических зонах, свидетельствует об основополагающем значении и огромном потенциале сельскохозяйственных технологий. Принимая этот проект резолюции, Комитет во всеуслышание недвусмысленно заявляет, что сельскохозяйственные технологии могут способствовать повышению жизнеспособности общин, укреплению государств и росту процветания на планете. Они могут позволить преодолеть нищету, обеспечить расширение прав и возможностей сельских женщин и помочь накормить почти один миллиард людей, страдающих от хронического голода во всем мире. Эта резолюция служит еще одним подтверждением приверженности Израиля проведению политики, необходимой для поддержки научных исследований в области сельского хозяйства и содействия передаче сельскохозяйственных технологий развивающимся странам мира с уделением особого внимания наращиванию потенциала, образованию и распространению знаний.

22. Хотя Израиль надеялся на достижение консенсуса по данной резолюции, которая не касается политических проблем, некоторые государства-члены никогда не упускают возможности политизировать любые вопросы, даже если они не имеют никакого отношения к политике. Горькая правда состоит в

том, что те самые страны, которые потребовали провести голосование, входят в число тех, кому эта резолюция нужна больше всего. Потребности в сельскохозяйственных технологиях на Ближнем Востоке неоспоримы, и в этом вопросе все страны региона должны выступать с общих позиций. Потребовав провести голосование, эти государства-члены вновь показали, что зарабатывать политические очки для них важнее благосостояния собственных граждан, которым сельскохозяйственные технологии могли бы принести огромную пользу.

**а) Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (продолжение) (A/C.2/66/L.30 и L.59)**

*Проект резолюции A/C.2/66/L.59 «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию»*

23. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по этому проекту резолюции, который был представлен Докладчиком Комитета на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/66/L.30.

24. **Г-жа де Лаурентис** (секретарь Комитета) говорит, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей этого проекта резолюции возникнут потребности в услугах по устному переводу на все шесть языков в общей сложности на 57 заседаниях и в услугах по обработке документации для обработки в всех шести языках 15 документов объемом приблизительно 96 700 слов.

25. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предусматриваются ассигнования на оказание в 2012 году услуг по устному переводу и обработке документации на третьей сессии Подготовительного комитета (шесть заседаний) и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (шесть заседаний). Кроме того, в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов предусматривается, что конференционная рабочая нагрузка Комиссии по

устойчивому развитию будет составлять 40 заседаний в год, а в пункте 25(с) резолюции 64/236 Генеральная Ассамблея постановила, что в 2012 году Комиссия отложит на один год выполнение своей многолетней программы работы. Поэтому за счет общей суммы бюджетных ассигнований, включенных в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, можно будет удовлетворить потребности, связанные с обеспечением устного перевода на 52 заседаниях и с обработкой соответствующей документации. Таким образом, ресурсов будет не хватать для обслуживания пяти заседаний или же восьми заседаний, если в соответствии с пунктом 3 приложения II к этому проекту резолюции, касающимся организации работы на пленарных заседаниях, будут проведены три вечерних пленарных заседания. Генеральный секретарь приложит все усилия для покрытия дефицита без выхода за рамки предусмотренных ассигнований за счет более эффективного использования имеющихся ресурсов, включая, в частности, потенциальную экономию благодаря реализации инициативы по оптимизации бумажного документооборота в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и процесса подготовки к ней.

26. Таким образом, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.2/66/L.59 благодаря усилиям Генерального секретаря по покрытию расходов за счет имеющихся ресурсов и при том понимании, что правительство Бразилии покроет фактические дополнительные прямые или косвенные расходы согласно резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи, никаких дополнительных потребностей в ресурсах по линии предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов не возникнет.

27. **Г-н ди Азеведу** (Бразилия) говорит, что в третьей строке пункта 16 после слов «целевой фонд» следует вставить слова «добровольных взносов».

28. **Г-жа Монтель** (Франция) указывает, что в тексте этого проекта резолюции на французском языке не отражены все самые последние изменения.

29. **Председатель** просит секретариат принять это замечание к сведению.

30. *Проект резолюции A/C.2/66/L.59 с внесенным в него устным исправлением принимается.*

31. **Г-жа Бунхе** (Аргентина), выступая от имени Группы 77 и Китая, отмечает, что Группа исходит из того понимания, что, как указано в одной из записок Председателя Генеральной Ассамблеи, пункт 19(а) повестки дня будет оставаться открытым до проведения Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

32. *Проект резолюции A/C.2/66/L.30 снимается с рассмотрения.*

**с) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий (продолжение)**  
(A/C.2/66/L.27 и L.64)

*Проект резолюции A/C.2/66/L.64  
«Международная стратегия уменьшения опасности бедствий»*

33. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по этому проекту резолюции, представленному Докладчиком Комитета по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/66/L.27. Этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

34. **Г-н Лагуна** (Мексика) говорит, что в конце пункта 4 следует добавить слова «в сфере уменьшения опасности бедствий».

35. *Проект резолюции A/C.2/66/L.64 с внесенным в него устным исправлением принимается.*

36. *Проект резолюции A/C.2/66/L.27 снимается с рассмотрения.*

**е) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (продолжение)**  
(A/C.2/66/L.44 и L.60)

*Проект резолюции A/C.2/66/L.60 «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке»*

37. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по этому проекту резолюции, который был представлен Докладчиком Комитета по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/66/L.44.

38. **Г-жа де Лаурентис** (секретарь Комитета) говорит, что сессии Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и ее вспомогательных органов, предусмотренные на двухгодичный период 2012–2013 годов, были включены в проект двухгодичного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2012 и 2013 годы (A/66/32, приложение II).

39. В соответствии с порядком, действующим со времени принятия в 2004 году резолюции 58/242, принятие проекта резолюции A/C.2/66/L.60 не повлечет за собой никаких дополнительных потребностей в ресурсах по линии предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов при том понимании, что основной секретариат покрывает дополнительные путевые расходы, если сессии будут проводиться не в Бонне, где расположена штаб-квартира Конвенции, и что любые дополнительные сессии, не включенные в расписание на 2012 и 2013 годы, будут финансироваться за счет внебюджетных ресурсов.

40. **Г-н Ландвелд** (Суринам), Докладчик, говорит, что в предпоследней строке пункта 12 постановляющей части цифру «2017» следует заменить цифрой «2016».

41. *Проект резолюции A/C.2/66/L.60 с внесенным в него устным исправлением принимается.*

42. *Проект резолюции A/C.2/66/L.44 снимается с рассмотрения.*

**ж) Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии (продолжение)**  
(A/C.2/66/L.31 и L.66)

*Проект резолюции A/C.2/66/L.66 «Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии»*

43. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по этому проекту резолюции, который был представлен Докладчиком Комитета по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/66/L.31. Этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.



44. **Г-н Алиев** (Узбекистан) говорит, что его делегация хотела бы присоединиться к числу авторов этого проекта резолюции.

45. *Проект резолюции A/C.2/66/L.66 принимается.*

46. **Г-жа Фолкен** (Швейцария) отмечает, что работа над проектами резолюций по блоку пунктов повестки дня, касающихся устойчивого развития, была завершена чрезвычайно оперативно отчасти благодаря помощи со стороны Бюро и секретариата и отчасти благодаря утвержденному порядку работы. В тех случаях, когда проекты резолюций в основном касались процедурных вопросов, участвующие в переговорах делегации пытались избежать подготовки целиком новых текстов, внося изменения или добавления в уже существующие. Кроме того, проекты резолюций по вопросам сущности формулировались, по мере возможности, таким образом, чтобы они сохраняли актуальность в течение двух или даже трех лет, благодаря чему с течением времени сокращается число заседаний, необходимых для согласования текстов проектов. Она предлагает использовать эти различные сберегающие время нововведения и в будущем.

47. Оратор отмечает, что, хотя она понимает трудности, с которыми сталкиваются небольшие по численному составу делегации, участие некоторых делегаций в переговорах лишь на их заключительных этапах приводит к тому, что в отдельных случаях они высказываются против формулировок, уже согласованных делегациями, которые принимали участие в переговорах с самого начала.

48. **Г-н Саммис** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация поддерживает замечания делегации Швейцарии.

49. *Проект резолюции A/C.2/66/L.31 снимается с рассмотрения.*

**Пункт 22 повестки дня: группы стран, находящихся в особой ситуации (продолжение)**

- а) Последующая деятельность по итогам четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (продолжение)**  
(A/C.2/66/L.8 и L.61)

*Проект резолюции A/C.2/66/L.61 «Четвертая Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам»*

50. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по этому проекту резолюции, который был представлен заместителем Председателя Комитета г-ном Донкелем (Люксембург) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/66/L.8.

51. **Г-жа де Лаурентис** (секретарь Комитета) говорит, что потребности в средствах для обслуживания заседаний специальной рабочей группы, просьба об учреждении которой содержится в пункте 16 этого проекта резолюции, предполагается покрыть за счет бюджетных ассигнований на обслуживание Генеральной Ассамблеи при том понимании, что одновременно с заседаниями группы не будет проводиться никаких параллельных заседаний Генеральной Ассамблеи или ее рабочих групп. Для обработки на всех шести языках доклада, о котором говорится в том же пункте, потребуется дополнительная сумма в размере 64 200 долл. США по разделу 2 бюджета «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», и Генеральный секретарь приложит все усилия для покрытия этой суммы за счет уже выделенных ассигнований. Таким образом, принятие проекта резолюции A/C.2/66/L.61 не влечет за собой никаких дополнительных последствий для бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

52. **Г-н Донкель** (Люксембург), заместитель Председателя, информирует Комитет о ряде незначительных редакционных изменений в тексте проекта резолюции и говорит, что во второй строке пункта 2 следует убрать ссылку в скобках на Европейский союз; в конце пункта 8 заменить слова «принять аналогичные меры: словами «оперативно принять аналогичные меры», действуя сообразно обстоятельствам и согласно их соответствующим мандатам»; в конце пункта 9 после слов «ответственному управлению на всех уровнях» следует добавить слова «путем принятия согласованных, последовательных и оперативных мер».

53. *Проект резолюции A/C.2/66/L.61 с внесенными в него устными исправлениями принимается.*

54. **Г-н Бахаттарай** (Непал), выступая от имени группы наименее развитых стран, приветствует

принятие этого проекта резолюции консенсусом и призывает все государства, которые еще не сделали это, увязать свои стратегии с Программой действий, с тем чтобы к 2020 году половина наименее развитых стран могла удовлетворять критериям, установленным для исключения из этой категории.

55. **Г-н Латриш** (наблюдатель от Европейского союза) также приветствует принятие этого проекта резолюции. В рамках своих двусторонних и региональных программ Европейский союз и его государства-члены по-прежнему полны решимости помочь наименее развитым странам в достижении цели исключения из этой категории при полном соблюдении принципа ответственности этих стран за свое собственное развитие и рассчитывают принять активное участие в работе предлагаемой специальной рабочей группы.

56. *Проект резолюции A/C.2/66/L.8 снимается с рассмотрения.*

57. Председатель предлагает исходить из того, что Комитет желает принять к сведению доклад Генерального секретаря о десятилетней оценке и обзоре осуществления Брюссельской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, содержащийся в документе A/66/66-E/2011/78.

58. *Предложение принимается.*

**б) Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок (продолжение)**  
(A/C.2/66/L.14 и L.65)

*Проект резолюции A/C.2/66/L.65 «Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок»*

59. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по этому проекту резолюции, который был представлен заместителем Председателя Комитета г-ном Донкелем (Люксембург) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/66/L.14.

60. **Г-жа де Лаурентис** (секретарь Комитета) говорит, что вопрос о ресурсах, необходимых для обслуживания конференции и заседаний, о которых говорится в пунктах 21 и 22 этого проекта резолюции, будет рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов на основе решения, которое будет принято Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии в отношении организационных аспектов конференции и заседаний подготовительного комитета, в частности относительно сроков их проведения и предполагаемого объема работы по конференционному обслуживанию.

61. В соответствии с пунктом 4 резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи конференция по обзору и заседания межправительственного подготовительного комитета должны быть проведены в Нью-Йорке. Если же Генеральная Ассамблея примет решение провести конференцию по обзору не в Нью-Йорке, то правительству принимающей страны необходимо будет покрыть дополнительные прямые или косвенные расходы в соответствии с пунктом 5 этой резолюции. Поэтому принятие проекта резолюции A/C.2/66/L.65 не повлечет за собой никаких дополнительных последствий для бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

62. *Проект резолюции A/C.2/66/L.65 принимается.*

63. *Проект резолюции A/C.2/66/L.14 снимается с рассмотрения.*

**Пункт 23 повестки дня: Искоренение нищеты и другие вопросы развития (продолжение)**

**а) Проведение второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) (продолжение) (A/C.2/66/L.15 и L.67)**

*Проект резолюции A/C.2/66/L.67 «Второе Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)»*

64. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по этому проекту резолюции, который был представлен заместителем Председателя Комитета г-ном Донкелем (Люксембург) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/66/L.15.

65. **Г-жа Гайссле** (Германия) просит Секретариат внести исправления в текст этого проекта резолюции на испанском и французском языках. В тексте на этих двух языках в третьей строке пункта 14 перед словами «другие инициативы» было опущено слово «отмечает», а в тексте на французском языке в конце пункта 24 были опущены слова «с уделением особого внимания проблеме молодежной безработицы».

66. **Г-жа де Лаурентис** (секретарь Комитета) говорит, что в отсутствие конкретной информации о формате, повестке дня и порядке проведения совещания и подготовительных мероприятий, о которых говорится в пункте 22 этого проекта резолюции, Секретариат еще не может определить потребности в конференционном обслуживании. Если проект резолюции будет принят, то Секретариат при необходимости представит подробную информацию о финансовых последствиях в соответствии с установленными процедурами, как только будет известен порядок проведения совещания и подготовительных мероприятий.

67. *Проект резолюции A/C.2/66/L.67 с внесенными в него устными исправлениями принимается.*

68. **Г-жа Клауса** (Польша), выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, говорит, что они по-прежнему твердо привержены делу искоренения нищеты и коллективно являются самыми активными сторонниками усилий развивающихся стран по достижению ЦРДТ и предоставили им в 2010 году 70 млрд. долл. США. Несмотря на

нынешнее тяжелое экономическое положение, обязательство Европейского союза в отношении достижения целевого показателя объема официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента валового национального дохода было подтверждено на самом высоком политическом уровне. Достижение ЦРДТ, включая цель 1, предусматривающую сокращение вдвое масштабов нищеты к 2015 году, все еще возможно и должно оставаться в центре внимания международного сообщества. Кроме того, Европейский союз с нетерпением ожидает участия в обсуждениях по рамочной программе на период после 2015 года.

69. Европейский союз придает огромное значение принципам эффективности помощи, особое внимание на которые обращается в Парижских принципах и Аккрской программе действий. Согласно этим принципам, при рассмотрении вопроса о необходимости разработки глобальной стратегии обеспечения занятости молодежи или борьбы с безработицей среди молодежи непременно должны учитываться национальные, региональные и глобальные стратегии, а также работа, осуществляемая Международной организацией труда и Группой двадцати в соответствии с договоренностью, достигнутой по итогам состоявшегося в июле 2011 года заседания высокого уровня Организации Объединенных Наций, посвященного молодежи.

70. *Проект резолюции A/C.2/66/L.15 снимается с рассмотрения.*

**б) Женщины в процессе развития (продолжение) (A/C.2/66/L.12 и L.62)**

*Проект резолюции A/C.2/66/L.62 «Женщины в процессе развития»*

71. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по этому проекту резолюции, который был представлен заместителем Председателя Комитета г-ном Донкелем (Люксембург) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/66/L.12. Этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

72. **Г-жа Орнбрант** (Швеция) говорит, что в тексте этого проекта резолюции на английском языке в пятой строке шестого пункта преамбулы после слова “recognizing” следует исключить слово “that”, а после слова “role” — слово “is”. В пятой строке пункта 8 перед словами “food crisis” следует ис-

ключить слово "the". В седьмой строке пункта 16 следует исключить слова "involvement with". Она была информирована о том, что в тексте этого проекта на французском языке имеются отдельные ошибки.

73. **Г-жа Буасьер** (Тринидад и Тобаго) говорит, что ее делегация хотела бы присоединиться к числу авторов этого проекта резолюции.

74. *Проект резолюции A/C.2/66/L.62 с внесенными в него устными поправками принимается.*

75. **Г-н Саммис** (Соединенные Штаты Америки), отмечая содержащиеся в проекте резолюции упоминания о продовольственном кризисе, охватившем в настоящее время некоторые страны, особенно страны Африканского Рога, обращает внимание на выраженное Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций мнение о том, что этот кризис в действительности не является глобальным.

76. *Проект резолюции A/C.2/66/L.12 снимается с рассмотрения.*

**с) Развитие людских ресурсов (продолжение)**  
(A/C.2/66/L.10 и L.63)

*Проект резолюции A/C.2/66/L.63 «Развитие людских ресурсов»*

77. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по этому проекту резолюции, который был представлен заместителем Председателя Комитета г-ном Донкелем (Люксембург) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/66/L.10. Этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

78. **Г-н Донкель** (Люксембург), заместитель Председателя, говорит, что в тексте этого проекта резолюции на английском языке в предпоследней строке десятого пункта преамбулы слова "inhabitants of rural areas" следует заменить словами "rural inhabitants". В четвертой строке пункта 8 вместо предлога «и» перед словами «выполнять обязательства» следует добавить слова «и государствам — членам Международной организации труда проводить такую политику, а также».

79. *Проект резолюции A/C.2/66/L.63 с внесенными в него устными исправлениями принимается.*

80. *Проект резолюции A/C.2/66/L.10 снимается с рассмотрения.*

**Пункт 26 повестки дня: На пути к глобальному партнерству (продолжение)** (A/C.2/66/L.43/Rev.1)

*Проект резолюции A/C.2/66/L.43/Rev.1 «На пути к глобальному партнерству»*

81. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по этому проекту резолюции, который был представлен делегацией Польши от имени перечисленных в документе авторов. Этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

82. **Г-н Латриш** (наблюдатель от Европейского союза) говорит, что содействие укреплению глобального партнерства приносит масштабные выгоды. Частный сектор и другие соответствующие заинтересованные стороны не только призваны вносить важный вклад, но и должны нести ответственность и выполнять свои обязательства, и их следует активно привлекать к работе Организации Объединенных Наций и к участию в достижении ее целей. «Глобальный договор» Организации Объединенных Наций и многочисленные партнерские объединения с участием учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций играют важную роль в содействии развитию диалога и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и частным сектором.

83. Цель представления этого проекта резолюции заключалась в том, чтобы отметить достигнутый за последние два года прогресс в укреплении глобального партнерства и заложить основу для выработки более последовательного стратегического подхода к партнерству с частным сектором, что позволило бы внести важный вклад в формирование глобальной архитектуры регулирования. К числу указанных в документе авторов этого проекта резолюции присоединились Азербайджан, Беларусь, Бразилия, Грузия, Канада, Мадагаскар, Новая Зеландия, Перу, Саудовская Аравия, Сингапур и Соединенные Штаты Америки.

84. **Г-жа де Лаурентис** (секретарь Комитета) объявляет о том, что к числу авторов этого проекта резолюции также присоединились Бенин, Гватемала, Коста-Рика, Либерия, Сан-Марино, Сейшельские Острова и Эритрея.

85. *Проект резолюции A/C.2/66/L.43/Rev.1 принимается.*

86. **Г-н Эррасурис** (Чили) говорит, что международное сообщество придает все большее значение глобальным партнерским отношениям и необходимости создания основ для развития сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций, частным сектором и гражданским обществом в целях решения трудных задач развития в условиях глобализации в мире. Чили приветствует принятие этой резолюции, особенно содержащийся в ней призыв к обеспечению гендерного равенства на рабочих местах и обращенную к местным сетям «Глобального договора» Организации Объединенных Наций просьбу содействовать реализации Принципов расширения прав и возможностей женщин.

*Заседание закрывается в 17 ч. 55 м.*